

**SURFACE
MUNICIPAL
DRINKING WATER
SUPPLY SOURCE
PROTECTION
(DESIGNATED
WATERSHEDS)**

A Guideline for planning
in Designated
Watersheds

Issued by:

Provincial Planning Director
Sustainable Planning Branch
Department of Environment

(Date) July 15, 2009

**PROTECTION DE LA
SOURCE
MUNICIPALE
D'APPROVISIONNEM
ENT EN EAU
POTABLE DE
SURFACE (BASSINS
HYDROGRAPHIQUES
DÉSIGNÉS)**

Directive pour la
planification des bassins
hydrographiques
désignés

Émis par :

Directeur provincial de l'urbanisme
Direction de la planification durable
Ministère de l'environnement

(Date) le 15 juillet 2009

Background

Sound rural and urban development planning necessitates the cooperation of several agencies to insure that the various facets involved are adequately considered and addressed. One of these facets is surface municipal drinking water source protection. An initiative was introduced by the Department of Environment in 1990 by way of the *Watercourse Setback Designation Order* and essentially aimed to protect municipal drinking water source supplies by limiting various land uses within 75 metres of watercourses within designated watersheds. The *Watershed Protected Area Designation Order* was enacted in 2001 and aims to protect municipal drinking water source supplies by limiting land and water uses, not only within 75 metres of watercourses in designated watersheds but throughout entire designated watersheds. Planning authorities such as municipalities and District Planning Commissions will help ensure drinking water source protection through regulatory documentation development and amendments by working closely with the Department of Environment.

Authority

This guideline is prepared under the authority of the *Watershed Protected Area Designation Order (WsPADO) - Clean Water Act*.

Goal

Contexte

La planification efficace des activités d'aménagement en milieux rural et urbain nécessite la coopération de plusieurs organismes afin que les divers aspects inhérents soient abordés et considérés adéquatement. La protection de la source municipale en eau potable de surface est l'un de ces aspects. En 1990, le ministère de l'Environnement a mis sur pied un projet par l'adoption du *Décret de désignation des marges de retrait des cours d'eau*. Ce projet visait essentiellement à protéger les sources municipales d'approvisionnement en eau potable en limitant diverses utilisations de terrain à moins de 75 mètres des cours d'eau situés dans des bassins hydrographiques désignés. En 2001, le *Décret de désignation du secteur protégé des bassins hydrographiques* a été adopté. L'objectif est de protéger les sources municipales d'approvisionnement en eau potable en limitant les utilisations de l'eau et du terrain, non seulement à l'intérieur des 75 mètres des cours d'eau dans les bassins hydrographiques désignés, mais également dans l'ensemble des bassins hydrographiques désignés. Les autorités responsables de l'urbanisme comme les municipalités et les Commissions de districts d'aménagement (CDA) aideront à assurer la protection de la source d'eau potable par l'élaboration de documents réglementaires et de modifications correspondantes en travaillant étroitement avec le ministère de l'Environnement.

Autorité

Ce protocole est préparé en vertu du *Décret de désignation du secteur protégé des bassins hydrographiques (DDSPBH)* de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

But

To help protect surface municipal drinking water supply sources by assisting planning authorities to consistently develop and amend local planning tools in accordance to provisions outlined in the WsPADO.

Assurer une protection des sources municipales d'approvisionnement en eau potable de surface en aidant les autorités responsables de l'urbanisme à élaborer de façon uniforme des outils d'aménagement local et à les modifier, le cas échéant, conformément aux dispositions énoncées dans le DDSPBH.

Objectives

- To guide District Planning Commissions and municipalities in the development of provisions within local planning regulations and by-laws which meet the objectives in the WsPADO.
- To assist in providing that the issuance of development and building approvals are in accordance with standards outlined in the WsPADO.

Objectifs

- Fournir une orientation aux municipalités et aux Commissions de districts d'aménagement pour l'élaboration de dispositions applicables aux arrêtés et aux règlements sur l'urbanisme local en respectant les objectifs énoncés dans le DDSPBH.
- Aider à s'assurer que la délivrance des agréments de construction et d'aménagement est conforme aux normes énoncées dans le DDSPBH.

Application

- This protocol applies to District Planning Commissions and municipalities that develop and amend rural or municipal plans or issue permits that involve land or water use within the boundaries of a watershed designated as a surface municipal drinking water supply.

Application

- Le présent protocole s'applique aux municipalités et aux Commissions de districts d'aménagement qui élaborent et modifient les plans municipaux ou ruraux ou délivrent des permis qui visent l'utilisation de l'eau ou des terres dans les limites d'un bassin hydrographique désigné comme une source municipale d'approvisionnement en eau potable de surface.

The Guidelines

- Municipalities and District Planning Commissions shall incorporate provisions of the WsPADO to existing and new rural or municipal plans, as well as plan amendments where applicable.
- Municipalities and District Planning Commissions shall consult with Department of Environment officials prior to issuing permits for activities within applicable areas so that

Directives

- Les municipalités et les Commissions de districts d'aménagement doivent intégrer les dispositions du DDSPBH aux plans ruraux ou municipaux, actuels ou nouveaux, de même qu'aux modifications apportées aux plans, le cas échéant.
- Les municipalités et les Commissions de districts d'aménagement doivent consulter les fonctionnaires du ministère de l'Environnement avant d'accorder des permis pour des

compliance with the WsPADO may be insured.

- Municipalities and District Planning Commissions shall direct proponents to contact the Department of Environment for further assistance where an exemption is required to conduct activities not conforming with the WsPADO provisions.

activités qui sont entreprises dans des zones désignées de façon à assurer la conformité au DDSPBH.

- Les municipalités et les Commissions de districts d'aménagement doivent indiquer aux promoteurs de communiquer avec le ministère de l'Environnement pour obtenir une aide supplémentaire lorsqu'une exemption est nécessaire pour des activités non conformes aux dispositions du DDSPBH.

Responsibilities

- Municipalities and District Planning Commissions are responsible for the incorporation of the WsPADO provisions in all applicable regulatory documentation under their mandate as outlined in this protocol.
- The Department of Environment is responsible for the enforcement of the WsPADO provisions in designated watersheds.
- A map illustrating the location of all 30 designated watersheds in the province of New Brunswick is attached herein as Attachment 1. For copies of more detailed maps of individual designated watersheds, please contact a DENV office.

Responsabilités

- Les municipalités et les Commissions de districts d'aménagement sont chargées d'intégrer les dispositions du DDSPBH à tous les documents réglementaires applicables selon leur mandat comme il est énoncé dans le présent protocole.
- Le ministère de l'Environnement est chargé de la mise en application des dispositions du DDSPBH dans les bassins hydrographiques désignés.
- Une carte illustrant l'emplacement des 30 bassins hydrographiques désignés dans la province du Nouveau-Brunswick est annexée à la présente comme annexe 1. Pour obtenir des exemplaires de cartes plus détaillées de bassins hydrographiques désignés précis, veuillez communiquer avec un bureau du ministère de l'Environnement.

For additional information, please contact:

The Sustainable Planning Branch
New Brunswick Department of
Environment
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Telephone: (506) 457-4846 or
1-800-561-4036
Facsimile: (506) 457-7823

Pour toutes autres informations, communiquez avec :

Direction de la planification durable
Ministère de l'Environnement du
Nouveau-Brunswick
C. P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Téléphone : 506-457-4846 ou
1-800-561-4036
Télécopieur : 506-457-7823

Information about the Watershed Protection Program is also on the Web at:

<http://www.gnb.ca/0009/0371/0004/0001-e.asp>

Des renseignements concernant le Programme de protection des bassins hydrographiques sont également affichés sur le site Web au :

<http://www.gnb.ca/0009/0371/0004/0001-f.asp>

**To contact your Regional
Office of the Department of
Environment, call:**

BATHURST – Region 1
159 Main St, Suite 202
Bathurst, NB E3A 1A6
Tel: (506) 547-2092

MIRAMICHI – Region 2
316 Dalton Avenue
Miramichi, NB E1V 3N9
Tel: (506) 778-6032

MONCTON – Region 3
428 Collishaw Street
Moncton, NB E1C 3C7
Tel: (506) 856-2374

SAINT JOHN – Region 4
8 Castle Street
Saint John, NB E2L 3B8
Tel: (506) 658-2558

FREDERICTON – Region 5
565 Priestman Street, Suite 301
Priestman Centre
Fredericton, NB E3B 5X8
Tel: (506) 444-5149

GRAND FALLS – Region 6
65 Broadway Blvd.
Grand Falls, NB E3Z 2J6
Tel: (506) 473-7744

**Voici les coordonnées pour
communiquer avec votre
bureau régional du
ministère de
l'Environnement :**

BATHURST – Région 1
159, rue Main, bureau 202
Bathurst (N.-B.) E3A 1A6
Tél. : 506-547-2092

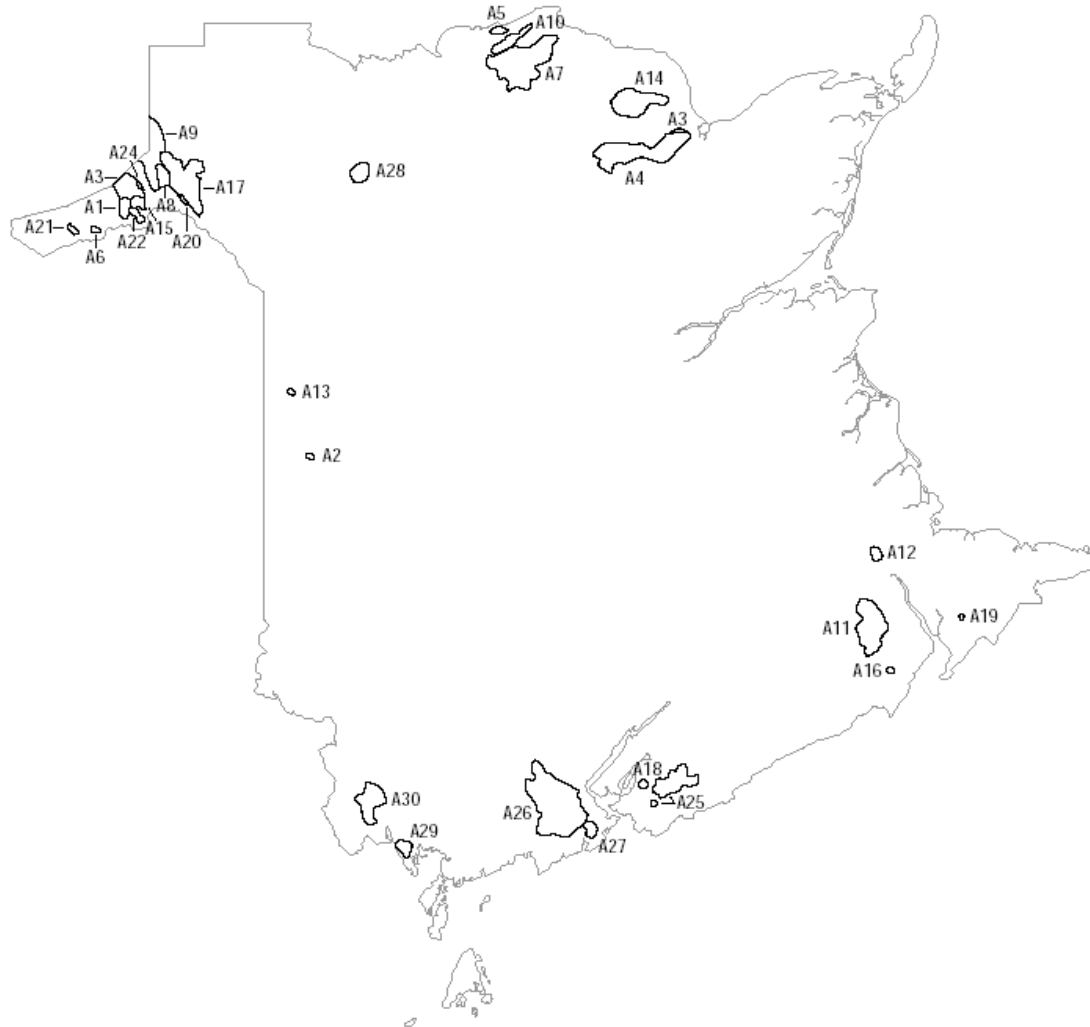
MIRAMICHI – Région 2
316, avenue Dalton
Miramichi (N.-B.) E1V 3N9
Tél. : 506-778-6032

MONCTON – Région 3
428, rue Collishaw
Moncton (N.-B.) E1C 3C7
Tél. : 506- 856-2374

SAINT-JEAN – Région 4
8, rue Castle
Saint-Jean (N.-B.) E2L 3B8
Tél. : 506-658-2558

FREDERICTON – Région 5
565, rue Priestman, bureau 301
Centre Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5X8
Tél. : 506-444-5149

GRAND-SAULT – Région 6
65, boulevard Broadway
Grand-Sault (N.-B.) E3Z 2J6
Tél. : 506-473-7744



Municipality/ Municipalité	Map/ Carte	Watershed/Basin Hydrographique
Baker Brook	A1	Zépherin Brook / Ruisseau Zépherin
Bath	A2	Unnamed Tributary to Saint John River / Trubutaire non nommé du Fleuve Saint-Jean
Bathurst	A3	Carter's Brook / Ruisseau Carter
	A4	Middle River / Rivière Middle
Campbellton	A5	Prichard/Smith Lake / Lac Prichard/Smith
Clair	A6	Thompson Brook / Ruisseau Thompson
Dalhousie	A7	Charlo River / Rivière Charlo
Edmundston	A8	Blanchette Brook / Ruisseau Blanchette
Edmundston	A9	Iroquois River / Rivière Iroquois
Edmundston	A15	Trois Miles Brook / Ruisseau Trois Miles
Edmundston	A20	Unnamed Tributary to Smyth Brook / Trubutaire non nommé du Ruisseau Smyth
Edmundston	A23	Rivière-à-la-Truite
Edmundston	A24	Unnamed Tributary to Madawaska River / Trubutaire non nommé de la Rivière Madawaska
Eel River Crossing	A10	Eel River / Rivière Eel
Moncton	A11	Turtle Creek / Ruisseau Turtle

Municipality/ Municipalité	Map/ Carte	Watershed/Basin Hydrographique
Moncton	A12	McLaughlin Rd Reservoir/ Reservoir Chemin McLaughlin
Perth Andover	A13	Huds Brook / Ruisseau Huds
Petit-Rocher	A14	Nigadoo River / Rivière Nigadoo
Riverside-Albert	A16	Arabian Vault Brook / Ruisseau Arabian Vault
Rivière Verte	A17	Green River / Rivière Verte
Rothsay	A18	Carpenter Pond / Etang Carpenter
Sackville	A19	Ogden Mill Brook / Ruisseau Ogden Mill
Saint-François de Madawaska	A21	Unnamed Tributary to Saint John River / Trubutaire non nommé du Fleuve Saint-Jean
Saint-Hilaire	A22	Félix Martin Brook / Ruisseau Félix-Martin
Saint John / Saint-Jean	A25	Loch Lomond / Loch Lomond
Saint John / Saint-Jean	A26	East/West Musquash / Musquash Est-Ouest
Saint John / Saint-Jean	A27	Spruce Lake / Lac Spruce
Saint-Quentin	A28	Five Fingers Brook / Ruisseau Five Fingers
Saint-Andrews	A29	Chamcook Lake / Lac Chamcook
St. Stephen	A30	Dennis Stream / Ruisseau Dennis